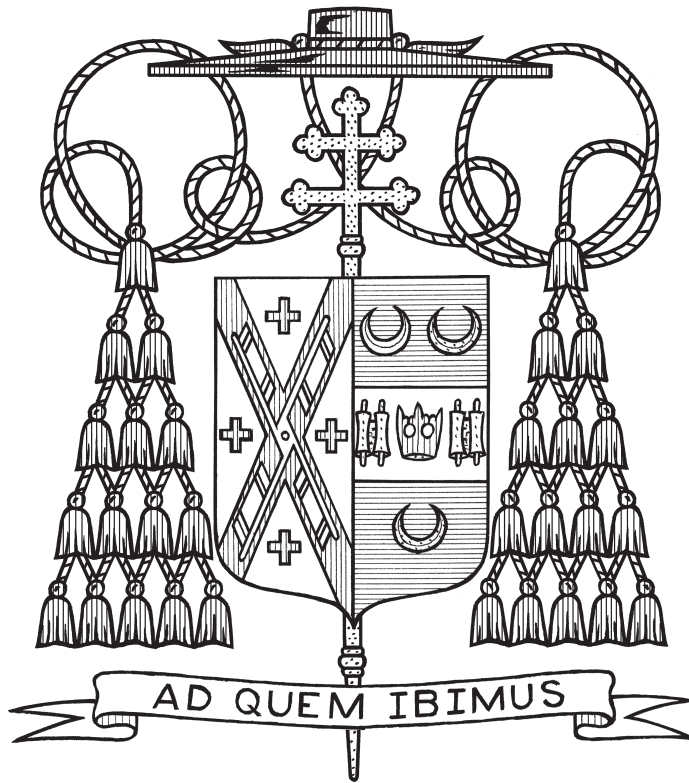


ST. PATRICK'S CATHEDRAL
"AMERICA'S PARISH CHURCH"

NEW YORK CITY



CELEBRACIÓN DE LA EUCARISTÍA

DECIMOCUARTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

5 DE JULIO DE 2020

P R E L U D I O

“Rêverie on *Adoro te devote*”
Daniel Brondel

ORDEN DE LA MISA

RITOS INICIALES

CANTO DE ENTRADA

“A Casa del Padre”

J. Pedro Martins y José A. Olivar

A ca - sa del Pa - dre can - tan - do lle - ga - mos, la
me - sa es - tá pues - ta, su nom - bre a - la - ba - mos. A
ca - sa del Pa - dre can - tan - do lle - ga - mos, la
me - sa es - tá pues - ta, su nom - bre a - la - ba - mos.

Letra y música © 1980, J. Pedro Martins, José A. Olivar y San Pablo Comunicación, SSP.
Derechos reservados. Administradora exclusiva en EE. UU.: OCP Publications.

SEÑOR, TEN PIEDAD

Misa para la Gente

Deborah Gordillo

Se - ñor, ten pie - dad, Cri - sto, ten
pie - dad Se - ñor, ten pie - dad,

© 2007 by Deborah Gordillo. All rights reserved. Used with permission.

GLORIA

Misa para la Gente

Deborah Gordillo



Glo - ria a Dios en el cie - lo, y en la tie - rra
paz a los hom - bres que a - ma el Se - ñor.

© 2007 by Deborah Gordillo. All rights reserved. Used with permission.

LITURGIA DE LA PALABRA

PRIMERA LECTURA

Zacarías 9, 9-10

Esto dice el Señor:

“Alégrate sobremanera, hija de Sión;
da gritos de júbilo, hija de Jerusalén;
mira a tu rey que viene a ti,
justo y victorioso,
humilde y montado en un burrito.

Él hará desaparecer de la tierra de Efraín los carros de guerra,
y de Jerusalén, los caballos de combate.

Romperá el arco del guerrero
y anunciará la paz a las naciones.

Su poder se extenderá de mar a mar
y desde el gran río hasta los últimos rincones de la tierra”.

Palabra de Dios.

Te alabamos, Señor.

SALMO RESPONSORIAL

Salmo 144, 1-2. 8-9. 10-11. 13cd-14

Jennifer Pascual

estrofas: Mary Frances Reza



Te en - sal - za - ré, Dios mí - o, mi rey, ben - de - ci -
ré tu nom - bre por siem - pre ja - más.

Música © 2008 Jennifer Pascual. Derechos reservados.

Te ensalzaré, Dios mío, mi rey
benediré tu nombre por siempre jamás.
Día tras día te bendiré
y alabaré tu nombre por siempre jamás. *℟.*

El Señor es clemente y misericordioso,
lento a la cólera y rico en piedad;
el Señor es bueno con todos,
es cariñoso con todas sus criaturas. *℟.*

Que todas las criaturas te den gracias, Señor.
Que te bendigan tus fieles,
que proclamen la gloria de tu reino,
que hablan de tus hazañas. *℟.*

El Señor es fiel a sus palabras,
bondadoso en todas sus acciones.
El Señor sostiene a los que van a caer,
endereza a los que ya se doblan. *℟.*

SEGUNDA LECTURA

Romanos 8, 9. 11-13

Hermanos:

Ustedes no viven conforme al desorden egoísta del hombre,
sino conforme al Espíritu,
puesto que el Espíritu de Dios habita verdaderamente en ustedes.

Quien no tiene el Espíritu de Cristo, no es de Cristo.

Si el Espíritu del Padre, que resucitó a Jesús de entre los muertos habita en ustedes,
entonces el Padre, que resucitó a Jesús de entre los muertos,
también les dará vida a sus cuerpos mortales, por obra de su Espíritu,
que habita en ustedes.

Por lo tanto, hermanos, no estamos sujetos al desorden egoísta del hombre,
para hacer de ese desorden nuestra regla de conducta.
Pues si ustedes viven de ese modo, ciertamente serán destruidos.
Por el contrario, si con la ayuda del Espíritu destruyen sus malas acciones, entonces vivirán.

Palabra de Dios.

Te alabamos, Señor.

ACLAMACIÓN ANTES DEL EVANGELIO

Fr. Maracotte, OSB

A - le - lu - ya, a - le - lu -
ya, a - le - lu - - ya.

The image shows two staves of musical notation in G major (one sharp) and 3/8 time. The first staff contains the melody for 'A - le - lu - ya, a - le - lu -'. The second staff continues with 'ya, a - le - lu - - ya.' The notes are simple, with some slurs and accents.

EVANGELIO

Mateo 11, 25-30

En aquel tiempo, Jesús exclamó:

“¡Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra,
porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos,
y las has revelado a la gente sencilla!

Gracias, Padre, porque así te ha parecido bien.

El Padre ha puesto todas las cosas en mis manos.

Nadie conoce al Hijo sino el Padre;

nadie conoce al Padre sino el Hijo

y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar.

Vengan a mí, todos los que están fatigados
y agobiados por la carga y yo les daré alivio.

Tomen mi yugo sobre ustedes y aprendan de mí,

que soy manso y humilde de corazón,

y encontrarán descanso,

porque mi yugo es suave y mi carga, ligera”.

Palabra de Señor.

Gloria a ti, Señor Jesús.

LITURGIA EUCARÍSTICA

PREPARACIÓN DE LOS DONES

HIMNO

“Glorificate”
Donna Adkins



1. Pa - dre, te a - mo, te_a - dor - o, te a - la - bas
2. Je - sus, te a - mo, te_a - dor - o, te a - la - bas



1.-2. En tu nom - bre glo - ri - fi - ca - te;



Glo - ri - fi - ca - te, glo - ri - fi - ca - te,



En tu nom - bre glo - ri - fi - ca - te.

Text and Music © 1976, Maranatha! Music, admin by The Copyright Company. All rights reserved.

SANTO

Misa para la Gente

Deborah Gordillo

San - to, San - to, San - to es el Se - ñor, Dios del u - ni -
ver - so. Lle - nos es - tán el cie - lo y la tie - rra de tu glo - ria. Ho -
san - na en el cie - lo. Ben - di - to el que vie - ne en
nom - bre del Se - ñor. Ho - san - na en el cie - - lo.

© 2007 by Deborah Gordillo. All rights reserved. Used with permission.

ACLAMACIÓN CONMEMORATIVA/ GRAN AMÉN

Misa para la Gente

Deborah Gordillo

Por tu cruz y re - su - rre - cción nos has sal - va - do, Se - ñor.
A - mén, a - mén, a - mén.

© 2007 by Deborah Gordillo. All rights reserved. Used with permission.

CORDERO DE DIOS

Misa para la Gente

Deborah Gordillo

Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe - ca - do del
mun - do, ten pie - dad de no - so - tros. mun - do, da - nos la paz.

© 2007 by Deborah Gordillo. All rights reserved. Used with permission.

COMUNIÓN

HIMNO

“Altísimo Señor”

Tradicional



Estrillo: Al - tí - si - mo Se - ñor, que su - pis - teis jun -

1. Va - ya - mos al al - tar do mue - re, el buen Je -
2. Je - sús es nues - tra luz, Je - sús es nues - tro
3. Re - ci - be, fiel mor - tal, la san - ta Co - mu -
4. Quien co - me de es - te pan de es - pi - ri - tual vir -



E: tar a un tiem - po en el al - tar ser Cor - de - ro y Pas -

1. sús que - rien - do re - no - var los fru - tos de la
2. Rey, los ra - yos de la Cruz a - lum - bran a su
3. nión, di - vi - no ma - nan - tial de gra - cia y re - den -
4. tud, y be - be con pie - dad del cá - liz de sa -



E: tor; qui - sie - ra con fer - vor a - mar y re - ci -

1. Cruz. Su san - gre es ri - co don del cá - liz de sa -
2. grey. Su car - ne fuer - za da pa - ra guar - dar la
3. ción. Ve - nid a re - ci - bir el pan de ben - di -
4. tud, la pren - da tie - ne en sí de e - ter - na bea - ti -



E: bir a quien por mí qui - so mo - rir.

1. tud, su Cuer - po pan de ben - di - ción
2. ley de paz, a - mor y ca - ri - dad.
3. ción que es pren - da de e - ter - nal vi - vir.
4. tud, pues Cris - to Dios ha - bi - ta a - llí

RITO DE CONCLUSIÓN

CANTO DE SALIDA

“Humildes Gracias”
Tradicional

1. Hu - mil - des gra - cias de - mos a Dios
Que en u - na hos - tia to - do se dio,
Gra - cias mil ve - ces, gra - cias mil ve - ces.
Hu - mil - des gra - cias de - mos a Dios.

The musical score is written on four staves in a single system. Each staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a time signature of 2/4. The melody is simple and consists of quarter and eighth notes. The lyrics are printed below the notes, with hyphens indicating syllables that span across notes. The piece concludes with a double bar line.

POSTLUDIO

“The Stars and Stripes Forever”
John Philip Sousa



ST. PATRICK'S CATHEDRAL

Fifth Avenue at 50th Street, New York, NY 10022

(212) 753-2261

www.saintpatrickscathedral.org

His Eminence, Timothy Cardinal Dolan, *Archbishop of New York*

Rev. Msgr. Robert T. Ritchie, *Rector*

Rev. Andrew King, *Master of Ceremonies*

Rev. Edward Dougherty, MM • Rev. Arthur Golino • Rev. Donald Haggerty

Jennifer Pascual, DMA, *Director of Music and Organist*

Daniel Brondel, *Associate Director of Music and Organist*

Michael Hey, *Associate Director of Music and Organist*

Robert M. Evers, *Music Administrator and Programs Editor*